

**Wer hilft mir,
wenn ich sterbe?**

**من يساعدني،
عندما أموت ؟**

Infos in leichter Sprache

معلومات بلغة سهلة



Infos für

- Menschen, die sehr krank sind
- Menschen, die bald sterben
- Menschen mit Beeinträchtigungen
- Wohngruppen
- Betreuer und Betreuerinnen
- Eltern
- Menschen, die mehr wissen wollen

معلومات خاصة بـ

- الأشخاص المتواجدون في حالة مرضية مستعصية للغاية
- الأشخاص الذين على وشك الموت
- الأشخاص ذوي الإعاقة
- الأشخاص الذين يعيشون ضمن مجموعات سكنية
- معيلات ومعيلى كبار السن
- الوالدان
- الأشخاص الذين يطمحون إلى المزيد من المعرفة

Impressum

Redaktionsteam & Herausgeber:

Hospiz- und PalliativVerband Hessen e. V. • Die Freiheit 2 • 34117 Kassel

Text: in Anlehnung an die gleichnamige Broschüre des Landesstützpunkt Hospizarbeit und Palliativversorgung Niedersachsen (LSHPN) e. V. sowie des Hospiz- und PalliativVerbandes Niedersachsen

Illustrationen:

© Tanja Schmitz, Take Graphics Titelbild und Regenbogen Seite 7

© Reinhild Kassing, blickpixel / pixabay für alle sonstigen Bilder

Gestaltung & Satz: Gecko&Co GmbH

Sterben gehört zum Leben

كل حي مصيره الموت



Jeder, der lebt, muss auch sterben.

كثير من الناس يعيشون حتى مرحلة متقدمة من العمر



Viele Menschen werden sehr alt.
Manchmal sterben auch Kinder.

وأحيانا يموت الإنسان في مرحلة الطفولة



Man muss nicht allein sein, wenn
man stirbt.

يجب على الإنسان ألا يكون وحيدا لحظة الوفاة



Unser Hospizdienst ist auch für
dich da.

مؤسستنا (الخاصة برعاية المسنين) في خدمتك أيضا.

Tut sterben weh?

هل الموت مؤلم؟



Wenn Menschen krank sind,
haben sie manchmal starke
Schmerzen.

عندما يكون الإنسان مريضا فإنه يعاني
أحيانا من آلام قوية.



Es gibt Ärztinnen und Ärzte,
die bei Schmerzen helfen.

هناك طبيبات وأطباء يساعدون على
التخفيف من الآلام.



Medikamente können gegen
Schmerzen helfen.

يمكن الاستعانة بالأدوية للتخفيف
من الآلام.



Besuch tut auch gut.

زيارة المريض تخفف كذلك من
الآلام.

Wo sterbe ich?

أين سأموت



Viele Menschen wollen dort sterben, wo sie zuhause sind.

عدد كبير من الناس يحبذون الموت في بيوتهم التي عاشوا فيها.



Im Krankenhaus gibt es viele Abteilungen. Auch eine Abteilung für Menschen, die sehr krank sind. Diese Abteilung heißt: Palliativ-Station.

تحتوي المستشفيات على عدد كبير من الأقسام. من بينهم قسم خاص بالمرضى المتواجدين في حالة صحية مستعصية. وهذا القسم يسمى بقسم الرعاية التلطيفية.



Viele Menschen sterben im Krankenhaus.

عدد كبير من الناس يموتون في المستشفيات.



Im Hospiz leben schwer kranke Menschen, die sterben werden. Das ist ihr letztes Zuhause, in dem sie viel Hilfe bekommen.

في مراكز رعاية المسنين يعيش أناس مرضى على وشك الموت. وتعتبر هذه المراكز آخر مأوى يأويهم. هناك يتلقون الكثير من المساعد

Was mir wichtig ist – wenn ich sterben muss

ما هو المهم بالنسبة لي عند حلول الأجل



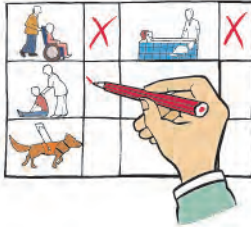
Es ist wichtig, was ein Mensch will. Zum Beispiel: Wer soll bei mir sein, wenn ich sterbe?

رغبات الإنسان عند الموت مسألة مهمة
المثال: من يجب أن للغاية. على سبيل
يكون مع لحظة الوفاة ؟



Manche Menschen reden mit Freunden und Familie über ihre Gedanken. Dann schreiben sie die Wünsche auf.

بعض الناس يتحدثون مع أصدقائهم
وأقربائهم حول أفكارهم. ثم يكتبون هذه
الأفكار.



Du kannst dich entscheiden, was mit dir nach deinem Tod passieren soll.

يمكنك أن تقرر ما سوف يحدث لك بعد
وفاتك.



Dein Hospizdienst ist für dich da. Er hört zu und beantwortet dir deine Fragen.

مؤسستك (الخاصة برعاية المسنين) هي في
خدمتك. إنها تصغي إليك وتجب على تساؤلاتك

Was ist, wenn ich tot bin?

ماذا يحصل بعد وفاتي ؟



Da hat jeder seine eigene Idee.

كل إنسان يحمل تصورات في الموضوع.

Viele Menschen auf der ganzen Welt glauben an einen Gott.

Einige Menschen glauben an ein Leben nach dem Tod, einige nicht.



كثير من الناس حول العالم يؤمنون بوجود إله واحد. بعضهم يعتقدون بوجود حياة بعد الموت، والبعض الآخر لا يعتقد ذلك

Die Freunde und die Familie sind oft sehr traurig, wenn jemand stirbt. Es kann helfen, wenn mit anderen Menschen darüber gesprochen wird.



حينما يموت الإنسان فإن يترك غالبا أصدقائه وأقاربه في حالة حزن شديد. ومن أجل التخفيف عن نفسه ربما ارتاح الإنسان إذا تحدث عن الأمر مع أناس آخرين.

Es gibt eine Gruppe, die heißt Trauergruppe. In den Gesprächen und Gedanken der Menschen bleibt man lebendig.



Trauergruppe. هناك مجموعة تدعى مجموعة الحداد الميت يبقى حيا في أحاديث الناس وأفكارهم.

Unsere Adresse:



Hospiz- und PalliativVerband
Hessen e.V.

Hospiz- und PalliativVerband Hessen e. V.
– Geschäftsstelle –
Die Freiheit 2
34117 Kassel
Tel.: 0561 / 7004-166
info@hvp-hessen.de
www.hvp-hessen.de

Die Druckvorlage für diese Broschüre ist in der Geschäftsstelle erhältlich.